СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXIX. Ч. 112. Джерзи Сіті, Н. Дж., пятниця, 15. травня 1931. VOL. XXXIX. No. 112. Jersey City, N. J., Friday, May 15, 1931. THREE CENTS.

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ ПРО-АМЕРИКИ

НЮ ЙОРК. — В четвер пополудні зачався Український Тиждень, влаштований заходами „Про-Америки", недавно заснованої організації американських жінок чужинецького роду.

На день отворення Українського Тижня, заповіджено влаштовання гостини, підчас якої подаватимуть українські страви, і виступ Молодечої Оркестри М. Гайворонського.

Цілий тиждень виставлятимуть українські вишивки, килими і т. п.

Вистава відбудеться в Ґренд Сентрал Пелес.

Слідуючої середи виступатимуть ученики школи народніх танків балетмайстра Василя Авраменка.

Господинею Українського Тижня буде пані Марія Скубова з Ню Йорку.

Предсідателькою і організаторкою „Про-Америки" є Миссис Джені Карпентер.

ГЕҐОЇСТВО ВЧЕНОГО.

СЕНТРАЛ СТЕЙШЕН (Ґренляндія). — Ліста великих людей, які посвячували своє життя для великих цілей, збогатилась одним новим іменем. Є ним німецький учений, метеоролоґ, професор Веґенер, котрий вибрався був до Ґренляндії, щоби досліджувати батьківщину вітрів. Кажуть, що він згинув з голоду й холоду. І то згинув так, щоби не бути тягаром для інших членів наукової експедиції, для яких не ставало поживи.

ВОЄННЕ ПОГОТІВЛЯ.

ВАШИНҐТОН. — Ґенерал Доґлес Мек Артур, голова „Вор Палісіс Комишен", предложив плян комісії, в якім обговорює воєнне поготівля, котре передбачає мобілізацію армії, складаючоїся з 4,000,000 жовнірів. Плян цей оброблює теж докладно справу постачання армії поживою, одягом, зброєю і т. п. Постачання мало би спочивати в руках приватних підприємств.

Плян цей оброблено під протекторатом секретаря війни на тій основі, що добра підготовка на випадок війни являється найкращою підпорою мира.

Кажуть, що цей плян стрінеться з гострою критикою. Наразі виступить проти нього адміністративний комітет „Федерел Кавнсил оф Чорчес оф Крайст", котрий твердить, що таке воєнне поготівля викличе тільки в світі підозріння, що Злучені Держави готовляться до війни, а це знову не підходить до мирової пропаґанди і мирових договорів в роді Келоґа-Бріяна.

РАДИ ДОБРА ПАРТІЇ.

ВІҐОКЕН (Ню Джерзи). — Миссис Кляра Е. Ґраверт, літ 72, мусить перебрати уряд мейора Віґокен по смерти свого мужа, котрий був мейором 21 років.

Коли делеґація міста візвала її приняти цей уряд, вона відповіла, що не займалася ніколи такими справами, а тільки пильнувала хати і кухні. Та делеґація стояла при своїм і заявила, що цього вимагає добро републиканської місцевої орґанізації, на якої чолі стояв її покійний муж. По такім арґументі стара вдова згодилася перебрати уряд.

ПРОТИ ЗНИЖЕННЯ ПЛАТЕНЬ.

ВАШИНҐТОН. — Екзекутивна рада Американської Федерації Праці виступила з дуже гострою критикою системи знижування заробітних платень. Вона візвала всіх робітників, зорґанізованих і незорґанізованих, розпочати енерґійну боротьбу із знижуванням платень з боку деяких промисловців і банкирів. Федерація каже, що відносини можуть поліпшитися тільки тоді, коли будуть задержані дотеперішня життева стопа й платні, бо тільки в цей спосіб може піднестися закупна сила населення.

ДОРОГІ ПОМИЛКИ.

АТЛЕНТИК СІТИ. — Сенатор Дейвід А. Рід з Пенсилвенії виступив проти „коштовних помилок" конґресу, себто проти пшеничної політики і бонусової, які доводять до державного дефіциту на суму $1,000,000,000. Він каже, що з того, що хтось служив в армії, ще не виходить, що тепер треба руйнувати державну касу.

Большевицьку господарку і пятилітку назвав він теж „дорогою помилкою", зазначуючи, що совіти виставили тепер свої продукти на „ліцитацію" і продають їх по ліцитаційних цінах, що являється банкротством совітів і їхньої економічної політики.

СКИДАЄ ВИНУ НА ЕСПАНСЬКОГО ПРИМАСА.

НЮ ЙОРК. — Сальвадор де Мадаріяґа, еспанський посол до Вашинґтону, заявив, прибувши до Злучених Держав, що нова еспанська република тішиться загальними симпатіями населення. Щодо останніх виступів проти церков і католицького духовенства, подав, що їх появу завинив архиепископ з Толіда, примас Еспанії, котрий візвав еспанських католиків попирати таких кандидатів на уряд, які попиратимуть інтереси церкви. Найбільше вразило всіх те, що примас не говорив про релігію, а про церкву.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ НА БУКОВИНІ.

Дня 24. березня ц. р. „Буковинський Кобзар" уладив у Чернівцях свято памяти Шевченка, на якому В. Чупка деклямував „Перебендю", мішаний хор відспівав кілька пісень, п. Галя Василашко і д-р Гузар виконали кілька точок на фортепяні, п. Гишка і п. Ґурман відспівали деякі пісні. Диригував п. Садагорський. — Дня 29. березня в Чернівцях відбувся другий концерт памяти Шевченка при участи „Міщанського Хору".

СВЯТО ШЕВЧЕНКА.

У Сяноку відбулося дня 1. квітня свято Шевченка, яке дало доказ чимало культури місцевого громадянства. Найкращою частиною вечора були три хорові точки у справді мистецькому виконанні. Заслуга в цьому диріґента д-ра Блавацького, як і членів хору, які не жаліли часу й труду приїздити з околичних місцевостей, щоби тільки додати поваги й краси святу. Зіадаємо тут такі особи як п-ні Налисникова з Кросна і священиків: Гентиша, Менцінського, Ґоловача, всі замісцеві. Добрі були деклямації. Промову виголосив пос. Галущинський, тепло привитаний зібраною громадою.

ЛЯВІНА У СЛАВСЬКУ.

У великодну суботу сходила з Великого Верха у Славську прогулька під проводом лещатаря Людвика Ральського (сина львівського купця). Нараз урвалася велика верства снігу, що вже топився, та прикрила лещетаря і забрала його на діл. На очах прогульковців лявіна зростала і скотилася вниз. Прогульковці пішли до Славська та тут зорганізували поміч щойно на другий день, себто в неділю. Лявіну перетяли найшли в збитім снігу трупа Ральського.

Прогулька вибралася була, щоби зробити фільмову знимку для пропаґандової лещатарської фільми.

„ДОМИ ЛЮДОВІ" РОСТУТЬ.

З польської преси довідуємося, що в Тернопільщині збудовано в 1930 р. „Доми Людові" у 12 громадах. Доми ті побудовано заходом окремої кураторії під проводом повітового старости Томаша Маліцького. Будова згаданих 12 польських „Домів Людових" коштувала кругло 200 тисяч польських золотих, з чого половину вже покрито.

ЗНАЙШЛИ ТРУПА БЕЗ ГОЛОВИ.

В лісі біля Янова (коло Львова) знайшли трупа без голови хлопця коло 16—20-літнього. Трупа викрив собака побережника Біщака, що відгриз руку від трупа і приніс до дому. Здогадуються, що це шофер переїхав прохожого та зі страху запорпав його в снігу, який тепер стопився.

ПІДКОПАЛИСЯ ПІД СКАРБНИЦЮ ПКО.

У Варшаві до скарбниці ПКО злодії підкопалися тунелем. Влада приказала засипати тунель. Ведуть слідство. Скарбниця забезпечена трійливими ґазами і водою. Колиб сталево-бетонові стіни перепалено ацетиліном, то вода заливає ацетилінові апарати й унеможливлює дальшу роботу.

ПЛЯНОВА ПРАЦЯ НА ПОЛІ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА

Успіх українського балету Василя Авраменка в Метрополітен Опері в Ню Йорку застановив ріжні українські громади думати про подібний виступ і в себе самих. До Школи Національного Танку в Ню Йорку посипалися з ріжних сторін домагання, щоб Авраменко приїздив в їх сторони і допомагав їм у роботі.

З огляду, що така праця перевисшає сили одного чоловіка, треба було уложити якийсь плян підготовчої праці. Тому на суботу, 16. травня, 1931 скликається основну нараду над дальшою орґанізацією українського мистецтва до Школи Авраменка в Ню Йорку на год. 8. ввечір, а вже слідуючого дня, в неділю, 17. травня, відбудеться такасама нарада в Рачестер, Н. Й., в понеділок 18-го і у вівторок 19-го в Бофало, 20—21-го травня в Клівленді, Огайо, а межи 22. і 26 травня в Шикаґо, Ілл. На Пітсбурґ припадають збори на день 27. травня. На всіх тих нарадах буде реферувати балетмайстер Василь Авраменко.

АТЕНТАТ У СИНАҐОЗІ.

До головної синаґоги в Будапешті підчас свята пасхи ввійшов молодий чоловік, Мадяр Садльоґа, і на очах розмоленої товпи стрілив кілька разів до рабіна Гевезі та його сина. Рабін і син впали ранені на землю. Серед Жидів счинився переполох, кілька жінок зімліло перестраху. Замаховця Садльоґу арештовано, і він признався, що хотів убити рабіна, бо, на його думку, Жиди винні в тому, що тепер на світі така нужда, і що він без праці і хліба. Признався також, що перед виконанням замаху він 48 годин постив. Слідство виявило, що Садльоґа був колись багатою і нормальною людиною, але коли влюбився в одну артистку, втратив для неї ввесь маєток, а як вона покинула його, він з розпуки попав у такий розстрій, що довший час перебував у домі божевільних. Тепер замаховця знов відвезли до дому божевільних, а його жертви, рабін Гевезі та його син, борються зі смертю.

ВБИВСТВО.

Окроп Іван запізнався з земельною власницею у Скнилові, Бугаєвою. Вони обоє постановили вбити Бугая, щоби заволодіти його майном. Окроп прийшов 6. квітня з мисливською рушницею та стрілив Бугаєві в плечі. Друга куля не вцілила. Окропа й Бугаєву поліція арештувала.

ЩО ПОТРАФИТЬ ОРАНҐУТАН.

У Парижі в дільниці Елізейських Піль дня 5. квітня появився великий орангутан, що вирвався з зоольоґічного саду біля Бульонського Ліску. Орангутан вдерся до одної з віль. Він робив карколомні штуки на деревах, та настрашився цікавої юрби і крізь відчинене вікно вскочив до сальону, позривав зі стін образи, драперії, валив у фортепян і т. д. Прикликали поліцію, та вона надармо старалася обезсилити його. І трійливі ґази нічого не заподіяли орангутанові. Після кількагодинної безуспішної боротьби орангутана застрілили.

ОТТО БАВЕР ПРО БОЛЬШЕВИЗМ.

Провідник австрійських соціялістів, Отто Бавер, видав на днях свій новий твір „Капіталізм і соціялізм війни", в якім між іншим пише: „Большевицький режім це терористична диктатура, а не народоправство. Тільки шляхом терористичної диктатури можуть большевики заставити 150 міліонів населення терпіти нечувану нужду, неволю, примусовий труд, та нищити клясу багатих селян. Свобода думки в СРСР так знищена, що Радянщина відмежована від духового життя решти світа. Кожну справу вільної наукової творчости карається там безпощадно. Деспотизм, очевидно, деморалізує людей, виховує боягузів, донощиків і підлизників". Отто Бавер переконаний, що такий стан мусить викликати революцію в СРСР і нову кріваву горожанську війну.

МУССОЛІНІ ПРО МОЛОДЬ І ЖІНОК.

Муссоліні в розмові зі співробітником „Нає Фрає Прессе" говорив між іншим про молодь і жінок ось що: „Я вірю в молодь, ми потрібуємо її ентузіязму. Зі співпраці фашизму з молодю маємо якнайкращі наслідки. Між моїми міністрами є кількох, що ще не мають трицяти літ, і я переконаний, що важку й відповідальну політичну працю виконують молоді руки найліпше, що для політичної праці треба свіжих мужеських сил і молодечого запалу. Фашизм ставить собі за завдання зреформувати життя Італії. Ми переконані, що нинішний лад, спосіб життя по великих містах веде до ґенерації народу, тому дбатимемо, щоби сільське населення мало всі здобутки культури, добрі шляхи, театр, кіно, бібліотеки й щоби воно не потребувало втікати до міста за культурою. Для відродження нашої країни багато прислужились жінки . я відношуся з великою пошаною до тих 90 тисяч сільських учительок, що несуть на села освіту й культуру. Скептично відношусь лише до так званих еманципованих жінок, які не признають обовязку ні супроти родини, ні супроти вітчини, лиш обовязки супроти себе. Вірю, що жінка є персоніфікацією родинного життя і що родина, дім є царством жінки. Неправдою є те, що часом про мене пишуть газети, начеб я був ворогом жінок. Навпаки, лише жінки додають нашому світові барвности, тепла, доброти й спокою і світ без жінок був би дуже нецікавий" — закінчив дуче свою промову.

АРЕШТУВАННЯ НА УКРАЇНІ.

З Риги сповіщають, що в останніх днях на Україні переводить ДПУ масові арештування підозрілих елементів. В Харкові арештовано кількох старшин червоної армії. В селі Барвінкові та Григорівці арештовано 175 селян за приналежність до „Петлюрівської" націоналістичної орґанізації. Провідниками тієї орґанізації нібито були Рудий і Митин. Всіх арештованих відвезли до Ізюмська, а відтак на Соловецькі острови.

ВБИЛИ ЖИДІВ У ПАЛЕСТИНІ.

У Палестині вбито трох Жидів, як вертали з фабрики Нешер до Ядзур. Здогадуються, що вбили їх Араби.

КАТАСТРОФАЛЬНИЙ РОЗЛИВ ДНІПРА

КИЇВ (Україна). — Весняний розлив Дніпра набрав надзвичайно катастрофальних розмірів. Частина київських вулиць, а зокрема ввесь Подол залиті водою. Вода залила кілька фабрик та заводів у самому Києві й у його околицях. Затоплені всі пристані та пароходо-будівельні доки. Багато вантажів змито водою й занесено з її потоками, а ще більше підмочено й зіпсуто.

По обидвох боках Дніпра, вище й нижче Київа, залиті водою всі прибережні села й міста, які положені в долині ріки. Населення ратується перед загибілю, тікаючи на підвищені місця. Воно забирає з собою, що лише може, разом з худобою та дробом. Усеж більшість селянського та міщанського добра гине в потоках води. Розлив Дніпра ще далі збільшується й годі сказати, до яких катастрофальних розмірів нарешті він досягне.

Уряд старається орґанізувати харчову та медичну допомогу населенню, що стало жертвою небувало страшної повені. Населення залитих водою місцевостей терпить голод і починає масово хворіти на ріжні пошести.

ВБИТО УКРАЇНСЬКОГО СТУДЕНТА.

ЛЬВІВ (Західня Україна). — В ночі з 12 на 13 травня хтось убив українського студента, коли він виходив у вечері зі свого дому. Убитий ходив до польської ґімназії. Він одержав кілька анонімних листів, які попереджували його, що коли він не лишить цієї ґімназії, то буде вбитий.

Він не звернув уваги на попередження й далі учащав до польської ґімназії. Дійсна причина вбивства й убийники не відомі.

НОВІ АРЕШТУВАННЯ ЗАЛІЗНИЧНИКІВ.

МОСКВА (СССР). — Чека арештувала ще 46 залізничників, яких обвинувачено в саботажах, крадіжі вантажів і спрямованню потягів на невідповідні шляхи та напрями. Чека говорить, що арештовані це все робили з метою дискредитації комуністичної влади та підриву плянів економічної відбудови радянщини.

Всі арештовані будуть поставлені перед суд. Їм грозить вища міра кари, себто розстріл.

НОВИЙ ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦІЇ.

ПАРИЖ (Франція). — Президентом Франції вибрано президента французького сенату, Павля Думера. Бріян, що кандидатував разом з ним, одержав меншість голосів при першім голосованню й від другого голосовання відмовився.

Вибір Думера вважають побідою націоналістичних та правних ґруп, які кажуть, що в міжнародній політиці Франції повинно бути перше забезпечення, а потім уже мир. Бріян очевидно піде до димісії зі становища міністра справ закордонних і взагалі відійде від політики. Тепер він уважає, що його політика миротворця в Европі не має відповідної підтримки в самій Франції.

Бріян мабуть оце відбуде останній раз засідання Ліґи Націй, як представник Франції. Він уже виїхав до Женеви, щоби взяти участь в підготовчих роботах перед засіданням Головної Ради Ліґи Націй.

ЖУРЯТЬСЯ ПОРАЗКОЮ БРІЯНА.

БЕРЛІН (Німеччина). — Поразка Бріяна підчас виборів президента Франції викликала в Німеччині велику сензацію. Більшість вважає, що це означає перемогу французького шовінізму й засудження закордонної політики Бріяна.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — В колах Ліґи Націй зажурені тим, що Бріян провалився на виборах. Думають, що це потягне за собою не лише страчення ним свого авторітету в міжнародній політиці, але й повний відхід його від активного політичного життя.

В колах Ліґи Націй вважають, що Бріян найбільше прислужився до скріплення авторитету Ліґи Націй і піднесення її діяльности.

БЕРУТЬСЯ ЗА МАЙНО КОРОЛЯ.

МАДРИД (Еспанія). — Републиканський уряд рішив сконфіскувати все приватне майно бувшого короля Альфонса XIII. Зпочатку уряд думав не конфіскувати його приватного майна, але коли вияснилося, що монархісти ведуть аґітацію проти републики й підбурюють маси на ріжні ексцеси, щоб підривати довіря до републиканської влади, то постановив розпочати рішучу боротьбу з монархічними орґанізаціями та окремими провідниками монархізму.

Бувший король Еспанії мав у своїм приватнім посіданню велике нерухоме майно в Еспанії, а також великі капітали в ріжних підприємствах. Він був найбогатшою людиною в Еспанії.

ПОЛЬЩА ПІДРИВАЄ ДАНЦІҐ.

ДАНЦІҐ (Вільне місто). — Тут відбулося масове віче купців, фінансістів, індустріялістів та інших верств населення. На вічу змальовано політику Польщі, яка направлена до економічного знищення Данціґа при помочи штучного перенесення морської торговлі до Гдині.

Ухвалено протестувати перед Ліґою Націй проти такого поступовання Польщі, яке противиться міжнароднім мировим договорам.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy.		ПЕРЕДПЛАТА: Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	0 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Ситі і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. „Свободи", Montgomery 5—0498. Тел. У. Н. С.: Montgomery 5—1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЕСПАНІЯ НА РОЗДОРОЖУ.

Еспанія переживає тяжку політичну переміну. Еспанський король, що не боронив ні прав народу, ні прав корони перед військовими диктаторами, втратив престол та втік з краю. На чолі краю станув тимчасово републиканський уряд, котрого першою ціллю є вдержати в краю лад і порядок, а другою — перевести конституційні збори та ухвалити державну конституцію на будуче.

Уряд є поміркований. Він вистерігається всяких скрайностей: він уважає, що монархія пережилася в Еспанії, але не йде на повне знищення шляхти й церкви, на котрі спиралася еспанська монархія. Він стоїть за всякі ліберальні реформи, але проти суспільного перевороту. Він є за розділ церкви від держави, себто проти подібних церковних договорів, як відомий польсько-римський конкордат, але він не є за знесення церкви, як це є в Росії.

Та не можна сказати, що за урядом стоїть уся Еспанія. Тут з віків накипіла лють проти шляхти, а ще більша проти попівства. Попівство захопило в свої руки вплив над школами, нижчими, середніми й вищими, та через свій вплив панувало як некоронований монарх, схований за престолом. При помочи цеї влади попівство назбирало величезні добра, котрі давали йому можність жити без праці, а іншим не давали жити навіть з працею. Це розбуджувало завість і ненависть, яку тільки жорстока рука монархії могла здержати від вибуху. Коли не стало монархії, нарід готов був кинутися на зненавиджене попівство.

Еспанський уряд є теж проти світської влади церковників, але він знає, що скрайні виступи проти церков грозять небезпекою не стільки церкві, як еспанській републиці. Уряд знає, що після скрайних виступів товпи, наступає реакція. Навіть тим, що беруть участь у нападі, стає жаль тих, яких вони нищили, і вони часто піддаються під ще більшу владу тим, яких вчора вони люто переслідували.

Знають це монархісти, тому вони стали підсичувати товпу до грубих розправ з церквами. Знає це й еспанський уряд, який став усіми способами давити скрайні виступи проти зненавиджених церковників. Своїм поступованням уряд каже, що переворот робиться не за минуле, але за будуче. Не на те, щоби мститися за старе, але щоб унеможливити старе та завести кращу долю в майбутньому. Революція лежить не на зігнанню люти, але в заведенню порядку, справедливости, добробуту для всіх.

Цілий світ нині жде, чи зрозуміє еспанський нарід становище своїх проводирів.

ЛИСТ З АНГЛІЇ

Лондон, при кінці квітня 1931.

Перший раз від ряду довгих літ звернула англійська опінія свою увагу на українську проблему. Погроми Українців у Східній Галичині, що їх зарядило польське правительство, викликали в англьо-саксонському світі відповідний осуд і обурення. Ці випадки й були тою причиною, що спонукала англійські політичні круги занятись ближче правно - державними відношеннями між Українцями та Поляками, як рівнож признати рацію веденій всякими засобами боротьбі Українців за незалежність та звернути увагу на недодержання Польщею інтернаціональних зобовязань, перенятих нею відносно Українців.

Солідарність і єдність української еміграції на чужині в протестаційній акції та акції допомоги дали рівночасно доказ обєднання та внутрішної сили українського народу, що викликало в Англії досить добре враження.

Як лише появились перші вістки про погроми на Західній Україні, Англійці не вдоволились тенденційними вістками польської преси і урядових чинників. Вони зараз повисилали своїх власних обсерваторів та журналістів на Західну Україну, щоб вони, побачивши це все власними очима, могли безсторонно оцінити справу. Доклади і фотографії про події, досліджені на місцях, а відтак опубліковані в Англії, розбудили почуття чести в англійського джентельмена і він підняв свій протест перед цілим світом проти переслідувань польським урядом Українців.

В англійському парляменті внесено цілий ряд інтерпеляцій в справі Українців в Польщі. 64 англійських парляментарів підписали петицію до Союза Народів, в якій вони роблять скаргу в Союзі Народів на польський уряд за погроми, знищення українського шкільництва і на протизаконну кольонізацію Західної України. Вони жадають інтервенції Союза Народів в тій справі. Союз Народів передає дослід петиції Комітетові Трох, на чолі з англійським міністром закордонних справ, Гендерсоном.

Видвигнення української проблеми на інтернаціональний форум є для Польщі більш неприємне, як німецькі скарги зі Шлезку та Поморя, бо українська проблема як по числу Українців так і по свойому правному становищі в Польщі є для Польщі більш небезпечна. Польське правительство знає дуже добре, що воно не виконало своїх державно-правних зобовязань відносно Українців, як рівнож знає воно про те, що при точнішім обслідуванні справи вкінці кінців викажеться, що Польща є відповідальна й за акти саботажу. Англійський виступ в обороні Укрїнців був дуже неприємний для Поляків. Приватним і півофіціяльним шляхом роблено спроби вплинути на англійську публичну думку на некорисгь Українців і на користь Польщі. Пресовий відділ польського посольства в Лондоні видавав якийсь час окремий інформаційний бюлетин, в якому представлювано події на Західній Україні односторонно і тенденційно з польської точки погляду. Одначе ці інформації були так зле і невиразно зредаґовані, що вони принесли Польщі в Англії більшу шкоду, як користь.

Справою Українців заінтересувались політичні круги, а пресові відомости в англійських ґазетах та журналах розворушили широкі верстви населення. Одна ґрупа англійських вчених, артистів, журналістів і т. д. передали Гендерсонові підписаний ними меморандум, в якому вони дуже докладно зясували правно-державне, культурне і економічне положення Українців під польським пануванням. До цього меморандуму додано кромі цього звідомлення і фотографії з погромів на Західній Україні, що їх поробили англійські очевидці. Ці важливі документи і обєктивне ставлення Англійців до української справи унеможливили польській дипльоматії захитати правне українське становище звичайними інтриґами. Комітет Трох, до якого кромі Гендерсона належали ще один Норвежець і один Італієць, мав зробити в Лондоні на початку березня засідання і розглянути на ньому українські скарги, щоб вони могли прийти на розгляд сесії Союза Народів в травні місяці. Полякам залежало одначе на тому, щоб реченець того засідання відсунути на як найпізніще, щоб тим способом затерти актуальність польських звірств над Українцями і відсунути їх в забуття.

Колиж одначе польська акція в Лондоні не давала жадного бажаного успіху, розпочали Поляки відповідну протиакцію в самому краю. Дуже зручним способом вдалось польському правительству спровокувати українських політиків на переговори. Ці „далекозорі" політики в краю запевно не здавали собі справи з того, які наслідки буде мати їхнє дипльоматизування.

Заледво, що лиш відбулись перші розмови між представниками УНДА і польським правительством, поспішило польське правительство відразу повідомити Англійців, що між Поляками та Українцями якраз у Варшаві ведуться переговори, та що є як найкращі вигляди на те, що цілий українсько-польський конфлікт буде полагоджений в самій Польщі і що правдоподібно не треба буде тою справою турбувати Союз Народів. Відповідним шляхом звернулось вже польське правительство за відсунення реченця засідання Комітету Трох з початку березня, щоби в той спосіб не шкодити порозумінню обох воюючих сторін.

На підставі преси та донесень своїх заступників Англійці дійсно ствердили, що такі переговори ведуться між Поляками та Українцями. Гендерсонові не остало отже нічого іншого, як на бажання Поляків пересунути реченець засідання Комітету Трох. Отже через необережність і короткозорість політиків з краю осягнула польська дипльоматія в чужині те, що вона хотіла осягнути. Реченець пересунено, але це ще не був кінець справи.

Гендерсон пересунув реченець засідання Комітету Трох з початку березня на 16. квітня ц. р. Цього дня й відбулось дійсно засідання Комітету. В засіданні взяли участь кромі Гендерсона італійський посол в Лондоні Бордонаро і норвежський посол Фоґт. Польське правительство призначило як своїх заступників лондонського посла Скірмунта і секретаря свого постійного заступництва при Союзі Народів, Ґвяздовського. З української сторони не було в той час в Лондоні жадного посла, ані уповноваженого заступника для тої справи. Комітетові не вистарчило польської відповіди на українські жалоби для повного розяснення справи і тому він зажадав від польського правительства дальших вияснень. Саме того й бракувало Полякам і вони старались то осягнути, коли вони, покликуючись на переговори в краю, перли до пересунення реченця засідання Комітету Трох з початку березня на пізніще. Для відповіди має польське правительство найменше 4 тижні часу, отже його відповідь прийде до Комітету Трох в найкращому випадку десь на самому початку засідання Союза Народів. З огляду на такий реченець являється технічно майже неможливим, щоб Комітет Трох мав змогу поставити українське питання на травневому засіданні Союза Народа на порядок дня. Виходилоб, що українське питання завдяки такиж самим Українцям не прийде під обради Союза Народів в травні, коли відносно цього не установив Комітет Трох якихсь спеціяльних застережень, що питання може прийти на розгляд в Союзі Народів і без польської відповіди.

Ось такі є наслідки нашої короткозорої політики. Як це можна було й сподіватись, вислід цих переговорів в самому краю є неґативний. Польське правительство завжди числить на те, що в відповідному моменті йому все вдасться знайти декількох зпоміж українських політиків, що несвідомо поможуть польським інтересам за границями й в краю богато краще, ніж би це міг зробити якийнебудь з найкращих польських дипльоматів. Бо ми навіть як шлемо протести, то дуже часто не в відповідний час, а Поляки і це використовують.

Так само стоїть в останніх днях і справа з пастирським листом єпископа Хомишина. Мабуть брак якогось путнього заняття спонукав його випустити цей лист. Польська пропаганда в Англії розповсюднює в докладних перекладах ті уступи з пастирського листа, що найбільш понижують український народ, зазначуючи при цьому, що це є голос найвищого українського церковного достойника. Хтож може в тому випадку мати симпатії і повагу до стремлінь українського народу, коли його власні політики, а навіть церковні достойники дають ворогови в руки матеріял, яким він має змогу поборювати український народ за границями?

Тепер є найвищий час, щоби всі фактори, які працюють над розбудовою української державности, здали собі ясно з того справу, що всякі поодинокі необдумані добре кроки погіршують становище Українців як в самому краю так і за границями.

БЕЗРОБІТТЯ В МИНУВШИНІ Й НИНІ

Світова війна і повоєнна господарська кріза всім дається нині відчувати. Навіть такі щасливі країни, як Франція, переможниця світової війни, має вже немалу гризоту з щойно почавшимся безробіттям. В неї також кількадесять тисяч людей сидить без роботи. Звичайно така скількість безробітних це є ще рай в порівнанні з іншими країнами, як от Німеччина чи Англія або Америка, де безробітні творять міліонові армії, доступні для кличів комунізму і світової революції. Переважно терплять країни індустріяльні. Люде там здорові, сильні, хотять працювати, а роботи нема. Їх мусить вдержувати держава коштом інших, що мають працю. До чого це доведе, трудно сказати. Чи може повториться історія?

Одиноким виходом з того положення є висилення людей в незаселені досі простори. Їх є ще богато, але вони заняті ріжними державами, що хороняться перед віздом чужих людей. А скількість людей все росте й росте. Думають, що нові форми орґанізації господарства зможуть зменшити, коли не зовсім усунути безробіття. Досі одначе ці надії завели. Люде з сіл горнуться в міста, щоб там знайти роботу. Давніще, коли ще не була так розвинена комунікація, безробіття обмежувалось на малі округи, бо і вся індустрія працювала лише на збут в обмеженому кругові покупців. Тепер одначе індустрія працює для світового ринку. Колиж ринок переповнений, тоді попит за товарами не дорівнює пропозиції і фабрики мусять обмежуватися в своїй продукції, цебто виповідати робітникам працю. Людям без праці допомагає нині держава, бо майже всюди заведено соціяльне обезпечення з державного примусу. Але й це не вистарчає. Держави приходять з свого боку з підмогою, що виводить з рівноваги їх буджет і приводить до кріз і підвищення податків. Вихід? Треба ждати.

Явище безробіття не сьогоднішне. Ще в 5 столітті перед Христом в Греції накопичилось було стільки людности, що вже й кольонізація підбитих країв не помогла. Тоді звісний Перікль зачав був будувати ріжні державні будівлі, закладати публичні кухні, платив безробітним вступ до театрів і т. д., щоб лиш запобігти революції через безробіття. З часом ці заходи прибрали були такий розмір, що майже половина мешканців Атен побирала державну допомогу. В Римі було ще гірше. Великі маґнати проганяли селян з ріллі і оброблювали її невільниками. Селянство йшло до міст, а передовсім до Риму. Тоді держава, зновуж таки, щоб вдержати лад, мусіла всіх своїм коштом годувати і одівати. То був дійсний пролетаріят, від якого богато залежало. В римській републиці мали всі однакові права, тому їх не можна було позбутись силою. В самому Римі було яких 400 тисяч безробітних. Доперва упадок Риму зменшив взагалі скількість населення, а передовсім припинив довіз невільників. Тоді безробіття зникло зовсім, а з часом забракло робітників.

Середновіччя не знає великих безробіть. Краю було подостатком. Всі фахи орґанізувалися в цехи, що боронили своїх інтересів. Заняття було всюди подостатком. Коли й було безробіття, то воно видне було лише в збільшенні жебрацтва та вандрування з місця на місце. Доперва в 16 столітті в Англії, коли почався розвій текстильної індустрії, почалось і безробіття. Ціни на збіжжя падали і тоді всі великі власники зачали займатись скотарством. Селян прогнано було з землі. Вовна більше приносила зиску, як земля. Всі селяне йшли в міста, але й там не було праці. Тож вони стали жебраками і злодіями. Всяке злодійство каралось смертю (за Генрика VIII повішено 72 тисячі злодіїв), а волокитство тюрмою, відрізанням вуха і відтак смертю. Кращого нічого Англійці не могли придумати, щоб улекшити долю тих, що їх судьба викинула поза рами життя.

В Німеччині безробіття довело було в початках 16 століття до так званих хлопських війн. Рівнож і 30-літня війна, страшна по своїм наслідкам, привела до страшного безробіття. Місто не могло помістити всіх, що до нього пхались. Витворились були професійні жебраки і злодії. Кари були строгі, але це нічого не помагало. Доперва в новіщих часах пізнано, що карами трудно запобігти тому і придумано инші способи на зменшення скількости пролетаріяту по містах. В 18 ст. заведено свободу конкуренції. Дано свободу розвитку всім галузям господарства. Порозвязувано цехи. Взагалі прийшли були до переконання, що центральний провід господарством та його реґуляція державою не приносить добра. Повна свобода конкуренції зменшила була зовсім безробіття і підвищила добробут.

Якимжеж способом розвяжеться це питання нині? Лише знищення цла взагалі може знищити безробіття, хоч і то не зовсім. Яку раду придумають на це все учені, трудно сказати. Здається, що безробітні будуть їх учити, як позбутись безробіття.

Моріц: Тату, що то є вудвуд?

Батько: То така мишіґени риба!

Моріц: А професор казав, що воно скаче з дерева на дерево, з галузі на галузь!

Батько: Ну, бачиш же сам, що воно мишіґене!

Д-р А. Т. Кібзей.

СПОМИНИ З ПОБУТУ НА УКРАЇНІ.

(6)

Так я сам не знав, що діяти. А урядовець готелю був теж безпорадний в тім ділі. А вжеж щось треба було зробити. Я звернувся до урядовця з запитом, чи в готелю нема ще якого другого, рангою старшого „товариша". Він притакнув і завів мене на другий поверх, де я стрінувся з молодим чоловіком, що був мабуть книводчиком. Тому я й розказав, у чім діло. Признаюся, що я був доволі зденервований і говорив дуже скоро, так, що Москалі зразу не могли схопити моєї бесіди та не розуміли, чого хочу. Тут і там вони перебивали мені бесіду й допитувалися ще раз і ще раз. Дуже це було дивне для них, як консулят міг дати мені дозвіл їхати до Києва, а не дати виразного дозволу на мешкання у Києві. Я довідався пізніше, що такі справи полагоджуються вже в консулятах перед віздом до СССР — і розуміється я про се передше не знав. Ось і цей старший „товариш" подзвонив до якогось ще старшого та по довшій розмові через телефон рішився приняти мене на помешкання в готелю, але притім — розуміється — відобрали пашпорт від мене, щоб я не міг ніде втекти.

По довшій церемонії я записався як гість. Призначили міні кімнату ч. 39. Ціна за кімнату була 4 і 6 рублів. Одначе того вечора не було кімнати в ціні по 6 рублів, отож взяв я кімнату за 4 рублі. Якийсь подертюх, неголений, необмитий та брудний і розхрістаний завів мене до моєї кімнати. Валізку я сам ніс в руці, бо й боявся, що нумо сей „товариш", що мав бути щось таке як в Америці „бел-бой", десь чмихне з валізкою крізь вікно, а тоді — думаю — все пропаде... Так він завів мене до кімнати ч. 39, отворивши двері великим ключем. За ту прислугу дав я йому одного рубля. Він дуже здивувався, рубля сховав, але зараз приніс мені збанок води та перепросив, що рушників нема, бо — мовляв — не було чистих. Про це я не дбав, бо возив з собою свої власні. А про мило й не згадайте! Мила ніде там не дають. Мав я мило з собою.

Так я розгостився в кімнаті та став розглядатись. Підлога — голі дошки, не дуже й вимиті; стіни немальовані, обдерті. На однім боці стіни біля вікна було щось нахляпано, неначе засохла кров. Хто зна? Може й кров проливалася тут в часі революції чи коли? Меблі складалися з ліжка, столика, шафи на убрання та двох крісел. Все те було старе, попукане, подрапане й — як то кажуть — давно вийшло з моди. Ніяких килимів не було. Ніяких прикрас ні образів. Ось і все, що я завважав першого вечора щодо кімнати.

Перша вечеря; перша моя ніч у Києві.

Був я дуже струджений та голоден. Найшов я свій рушник і мило. Вода вже була. Обмився, обтріпав порохи, зодягнувся, капелюх на голову, замкнув двері за собою й зійшов на долину шукати десь за вечерою. На моє здивування сказали мені, що на вечерю вже пізно та що під ту пору тільки десь в кофейні або в „молочній" можна би їсти дістати. Справили мене зараз до сусіднього будинку біля готелю. Туди я й пішов. Але тут можна було дістати тільки чаю хліба, трохи масла та овочів. можна було дістати тільки чаю,

По вечері я перейшовся трохи по бульварі Карла Маркса (вул. Миколаївська) — ось так для цікавости, щоб поглянути, як виглядає нічне вуличне життя у Києві. Маса народу пересувалась хідниками туди й назад, попри готель; переходили парами й поодиноко: дівчата, хлопці, салдати, „чрезвичайка" (себто політична жандармерія), старші й молодші. Але можна було запримітити, що ходили одинцем й „товаришки", котрі чомусь — не знаю чому — зараз звернули на мене увагу. Спочатку думав я, що се може тому, що я був одягнений в порядний европейський стрій, бо всі інші мущини ходили в т. зв. „рубашках". — А була це преґарна, тепла, українська ніч. Але пізніше, коли я переходив бульваром, одна з тих самотних „товаришок" зачіпила мене тай зачала розмову. Так і зараз я здогадався, що вона за одна й чого хоче. Хоч я добре зрозумів, що вона говорила до мене російською мовою, я відповідав їй по англійськи, удаючи, що не розумію по російськи. Вона тоді пробувала розмовляти по французьки, а я все таки по англійськи. Розуміється, що не стало їй терпцю. Розсердилась й лишила мене в спокою, а я також вдоволений, що не вийшло більш комедії, завернув в другий бік і пішов до готелю. Скоренько увійшов я до своєї кімнати, замкнув двері за собою, поспускав заслони на вікнах, постелив ліжко та положився спати. Се була перша моя ніч у Києві. Дуже добре спалося мені. Що снилося — не памятаю. Можливо, що щось і кусало, бо по спанню ноги свербіли, та я спав твердо й не чув нічого. Могли большевики мене наче вмерлого винести та зробити зі мною, що їм завгодно. Нічого не чув!

(Далі буде).

— Мушу нині конче мати девять долярів і 95 центів.

— А чомуж не рівно десять долярів?!

— Бо пять центів уже маю.

ПОІМЕННИЙ ВИКАЗ ЖЕРТВ

НА СИРОТИНЕЦЬ-ЗАХИСТ УКР. НАРОД. СОЮЗА за березень і квітень 1931.

Ланкестер, Н. Й. Уряд Бр. св. Василія Великого, від. 87 У. Н. С., дрібними жертвами з пушок $10.25

Істон, Па. Члени Тов. ім. Богдана Хмельницького, від. 137 У. Н. С., зложили: Іван Крочак $2; Андрій Доліцка, Йосиф Товт, Андрій Хоміщак, Петро Комісар, Василь Беднарський, Леон Кузмін, Михайло Пружняк і Михайло Колодруб по $1.— Разом 10.00

Олієн, Н. Й. Тов. Запорожська Січ, від. 363 У. Н. С., віддало представлення, а з доходу ухвалено вислати $11. Член Михайло Сеник зложив жертву $1. Разом 11.00

Вудбайн, Н. Дж. Члени Бр. св. Миколая, від. 378 У. Н. С., зложили жертву в сумі 5.00

Разом $36.25

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем лютого 1931 ..... $49,527.46
Прихід за березень і квітень 36.25

Готівка з кінцем квітня 1931 р. $49,563.71

М. Мурашко голов. предс.
Б. Левчик, гол. касієр. Р. Слободян, гол. фін. секр.

НОВІ УДОСКОНАЛЕННЯ ЛЕТУНСТВА.

Нема майже дня, щоб преса не принесла чогось нового в області летунства. В більшості бувають це переборщені фантазії якогось журналіста, що десь щось чув, але недоречно. Над розвоєм летунства працюють всі країни, головно ті, що мають до цього засоби і спромогу. Летунська сітка обіймає нині землю. Нею вже керується і велика політика, витворивши новий тип політики, так звану геополітику летунства. Перелети океанів, виправи нагороди Японцям за перелет Тихого океану, проведення нових ліній, збільшення скількости пасажирів, нові удосконалення в самих літаках ось це ті области, що вістник з них може стрінути в пресі цілого світа та в фахових солідних журналах. До того долучується ще й рекетний лет.

Щолиш недавно відбувались у Берліні спроби лету з новим мотором на тяжкі олії, що його сконструував проф. Юнкерс в Дессав. Тепер тойже сам професор працює над питанням лету в стратосферу, цебто в просторі такби сказати всесвітні, на висоту яких 12 км. Праця ведеться зовсім науково. До висоти 12 км. панує в просторі вітер, хмара і т. д., а це все зменшує скорість лету нормального літака. Панує загальне переконання, що в вищих сферах, десь так коло висоти 16 км. вже нема ні вітрів, ні хмар, ні взагалі поняття погоди, що нині чи не найбільше стоїть на перешкоді летунові. В тій атмосфері літак міг би легко збільшити свою скорість до яких 500 км. на годину і летіти дуже далеко. Подорож Ню Йорк—Берлін можнаб зробити за яких 12 годин. Як бачимо, то лет в стратосфері вже перейшов свою історію. З фантазії, в яку не вірено взагалі, переходить він в сферу строго-наукових дослідів, за якими стоять такі величини, як Юнкерс і інші, та деякі наукові товариства.

Як відомо, високо в просторах є розріджене повітря. Для чоловіка нема чим дихати, а машина не має кисня для своєї праці. У війні часто приходилось летунам літати на висоті яких 6,000 метрів і там воювати з ворожими летунами. Це було звязане з великими труднощами, головно для людини, що діставала заворот голови. Машина мала ще чим працювати. Тому нові досліди стараються сконструувати літаки з подвійними стінами, герметично замкнені. Воздух для дихання буде достачати компресор. Мотор також буде споживати стиснене повітря. Керування літаком буде з нутра. Варто зазначити при цьому, що нинішний рекорд висоти для літака виносить 13,157 метрів.

В Америці працюють нині над удосконаленням літаків, які длятого, щоб злетіти на землю, не потрібують великої площі. Сензацією дня було у Вашингтоні, коли в Білому Домі злетів на малій площі літак. Для відлету треба площі трошки більшої.

Всяка країна має нині своє товариство чи поодиноких людей, що займаються дослідами ракетного лету. В останньому часі вістки подають, що всякі такі товариства задумали створити одно інтернаціональне товариство для ракетного лету, чи краще лету в міжпланетарні простори. В той спосіб вони хотять взаємно собі допомагати і досвіди одних конструкторів зробити доступними й для других, щоб даремно паралельно люди не працювали. Рівнож і грошева допомога деяким конструкторам грає в товаристві велику ролю.

Про всякі дрібниці удосконалення всяких апаратів, помічних в літаку, не приходиться й згадувати. Це вже спеціяльна область, більш зрозуміла для фахових. Та взагалі тих удосконалень сьогодня так богато, що всіх їх перечислити навіть годі.

ПРОТОКОЛ

З РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ У. Н. СОЮЗА, яке відбулося на днях від 16. до 20. лютого 1931 р.

Звіт головного фінансового секретаря, Романа Слободяна.

(Продовження).

(16)

ФОНД СИРІТСЬКИЙ з днем 31-го грудня 1930.

Гнат Марія	в. 40	$300.00
Мохнач Іван	в. 7	41.67
Рапавий Василь	в. 28	150.00
Савко Іван	в. 23	100.00
Товт Іван	в. 84	166.67
Кравець Іван	в. 182	397.26
Конкольняк Анастазія	в. 144	180.00
Вітковський Юрій	в. 48	125.00
Гатала Михайло	в. 34	50.00
Сенчак Михайло	в. 27	125.00
Зентичка Іван	в. 80	600.00
Ратковський Микола	в. 77	450.00
Бартник Федор	в. 28	300.00
Левицький Йосиф	в. 19	500.00
Приймак Дмитро	в. 139	200.00
Грабин Іван	в. 129	125.00
Качмар Михайло	в. 250	225.00
Сас Іван	в. 53	100.00
Шкурат Теодор	в. 10	375.00
Сліпець Григорій	в. 179	225.00
Пукало Сидор	в. 78	180.91
Попович Теодор	в. 306	333.34
Фединець Тимко	в. 32	489.77
Гнида Павло	в. 272	500.00
Галасінський Адам	в. 132	166.68
Мікля Мартин	в. 197	400.00
Сеневич Микола	в. 304	100.00
Солтис Петро	в. 16	250.00
Ілько Стефан	в. 102	500.00
Олійник Семен	в. 349	362.07
Миляр Панько	в. 143	266.67
Хорушко Петро	в. 237	250.00
Прокоп Іван	в. 326	225.00
Забавський Фтадей	в. 40	125.00
Брилевський Петро	в. 301	250.00
Глух Мартин	в. 303	100.00
Венгрин Дмитро	в. 136	400.00
Папуга Іван	в. 99	400.00
Захарків Іван	в. 174	485.24
Сидор Дмитро	в. 28	379.96
Гіба Ксеня	в. 104	200.00
Підлипчак Юлія	в. 4	120.00
Слободзян Іван	в. 149	488.65
Мута Григорій	в. 43	37.50
Музика Петро	в. 225	500.00
Мацек Семен	в. 391	104.18
Набережний Яцко	в. 19	100.00
Стебельський Мих.	в. 102	139.19
Микитко Василь	в. 330	300.00
Липка Тимко	в. 300	450.00
Мулик Юрій	в. 338	375.00
Козуб Олекса	в. 81	250.00
Гавришків Микола	в. 278	450.00
Ференц Іван	в. 360	700.00
Корчинський Теодор	в. 104	200.00
Окаль Гнат	в. 87	225.00
Граділь Ілько	в. 305	500.00
Кучмій Катерина	в. 36	50.00
Бойко Роман	в. 209	$225.00
Кливак Каспер	в. 67	500.00
Михальчук Лукаш	в. 195	279.20
Швець Іван	в. 300	80.75
Мендак Іван	в. 107	240.00
Цапик Стефан	в. 244	200.00
Василь Михайло	в. 102	375.00
Вітенько Лука	в. 170	250.00
Ващур Андрій	в. 113	150.00
Лазорек Яків	в. 1	100.00
Михайлів Василь	в. 288	600.00
Олійник Ілько	в. 124	300.00
Мазуркевич Григорій	в. 77	697.70
Юзефович Каїтан	в. 370	400.00
Нагребний Тимко	в. 168	650.00
Дзюбан Іван	в. 239	400.00
Фиканич Іван	в. 65	400.00
Магура Йосиф	в. 170	300.00
Заходняк Стефан	в. 213	600.00
Корсак Михайло	в. 124	450.00
Андрушкевич Мартин	в. 58	200.00
Лазорек Кузьма	в. 153	250.00
Сарабаха Петро	в. 34	250.00
Сидор Марія	в. 104	539.85
Мельник Григорій	в. 321	400.00
Зілінський Франко	в. 296	300.00
Трач Іван	в. 282	500.00
Білас Ілько	в. 217	200.00
Корчинська Катерина	в. 104	50.00
Попаца Іван	в. 155	250.00
Стельмах Григорій	в. 15	300.00
Савчак Стефан	в. 51	400.00
Носко Флоріян	в. 110	600.00
Сорока Теодор	в. 133	166.67
Шкапій Доська	в. 36	150.00
Зазуля Іван	в. 217	200.00
Кривапич Михайло	в. 305	400.00
Кримський Антін	в. 396	300.00
Шабінська Юлія	в. 118	300.00
Шарон Михайло	в. 76	200.00
Одвард Василь	в. 218	433.34
Курик Дмитро	в. 273	400.00
Шмілик Дмитро	в. 247	200.00
Кузьма Макар	в. 87	377.63
Тарбай Василь	в. 38	300.00
Морикін Іван	в. 95	100.00
Карась Катерина	в. 112	1000.00
Бінас Кароліна	в. 243	450.00
Чайка Дмитро	в. 32	300.00
Гладкий Стефан	в. 237	700.00
Білик Микола	в. 20	700.00
Собків Григорій	в. 296	300.00
Сливар Юлія	в. 62	200.00
Швець Яцко	в. 217	225.00
Пашук Павло	в. 62	400.00
Озога Григорій	в. 29	500.00
Шкарлат Іван	в. 301	250.00
Прибильський Мих.	в. 109	425.00
Дзябка Іван	в. 218	650.00
Баран Михайло	в. 300	450.00
Мелех Михайло	в. 217	50.00
Кушнір Юрій	в. 288	200.00
Паславський Іван	в. 245	250.00
Міллер Іван	в. 127	433.34
Хорощак Татіяна	в. 295	150.00
Гапа Андрій	в. 83	500.00
Леськів Микола	в. 76	250.00
Ярмій Михайло	в. 76	400.00
Мігаль Микола	в. 63	400.00
Стрильчук Володимир	в. 131	125.00
Дик Михайло	в. 54	900.00
Геці Марія	в. 85	400.00
Козяк Йосиф	в. 384	450.00
Заслоцький Іван	в. 179	500.00
Шугайло Катерина	в. 108	400.00
Грицин Ілія	в. 106	50.00
Сидорович Василь	в. 351	250.00
Ґлова Василь	в. 1	200.00
Бахоровський Андрій	в. 102	500.00
Гамера Анна	в. 112	200.00
Мельник Йосиф	в. 241	1000.00
Кость Микола	в. 182	50.00
Козар Іван	в. 384	300.00
Зубик Афтан	в. 63	350.00
Пішко Микола	в. 254	250.00
Кузьма Стефан	в. 300	150.00
Фариник Данило	в. 213	300.00
Шафран Семен	в. 29	375.00
Зварич Іван	в. 364	200.00
Глива Дмитро	в. 104	642.86
Дзят Варвара	в. 108	700.00
Лісняк Микола	в. 136	450.00
Марків Кирило	в. 282	600.00
Покітинський Михаїл	в. 198	600.00
Терпливець Ілько	в. 159	400.00
Чорненький Григорій	в. 10	300.00
Стислий Михайло	в. 172	133.34
Кіхтан Теодор	в. 274	200.00
Крупа Іван	в. 98	500.00
Сівозят Микола	в. 15	166.67
Войтович Дмитро	в. 147	400.00
Ґерльовський Петро	в. 283	150.00
Руґ Володислав	в. 72	600.00
Олексів Олекса	в. 259	100.00
Вислоцький Марко	в. 239	75.00
Юрчак Микола	в. 69	125.00
Космина Каська	в. 168	400.00
Роман Стефан	в. 254	300.00
Приходько Максим	в. 170	400.00
Ревіляк Йосиф	в. 82	218.82
Кулин Дмитро	в. 230	400.00
Кошельник Іван	в. 324	$400.00
Свербивус Михайло	в. 76	450.00
Лоняк Анастазія	в. 167	200.00
Свіржко Блажей	в. 81	237.00
Кібало Михайло	в. 137	200.00
Магун Григорій	в. 24	450.00
Маційовський Валентій	в. 78	500.00
Малецький Микола	в. 56	800.00
Жебровський Вацлав	в. 213	125.00
Гурляк Іван	в. 122	350.00
Улицький Кирило	в. 270	200.00
Вишняк Михайло	в. 213	500.00
Новак Юстина	в. 156	400.00
Куйбіда Петро	в. 114	300.00
Прокопенко Розалія	в. 112	250.00
Заверуха Іван	в. 217	300.00
Куцій Михайло	в. 217	150.00
Бояновський Стефан	в. 217	100.00
Барицак Анна	в. 311	500.00
Городник Петро	в. 198	200.00
Своренъ Василь	в. 326	450.00
Гориняк Григорій	в. 27	300.00
Сорока Іван	в. 253	100.00
Лопаца Теодор	в. 170	200.00
Холявський Павло	в. 62	100.00
Новомлинський Іван	в. 85	900.00
Роборецька Катерина	в. 364	450.00
Тарбай Марія	в. 202	750.00
Білецька Вікторія	в. 267	50.00
Рудак Пелягія	в. 170	250.00
Стадник Стефан	в. 191	400.00
Ницько Михайло	в. 273	416.67
Гомішак Марія	в. 29	$500.00
Коваль Анастазія	в. 112	500.00
Нечай Андрій	в. 243	450.60
Козуб Іван	в. 267	400.00
Згіба Катерина	в. 95	750.00
Сковронська Анеля	в. 112	500.00
Макарович Олекса	в. 81	400.00
Замос Марія	в. 119	200.00
Веселик Іван	в. 45	400.00
Свербивус Йосифина	в. 76	487.50
Салій Стефан	в. 8	400.00
Салій Анна	в. 211	100.00
Орляк Петро	в. 268	200.00
Їж Данько	в. 379	150.00
Крісто Катерина	в. 100	800.00
Коваль Іван	в. 218	200.00
Шедний Микола	в. 91	500.00
Падучак Дмитро	в. 316	350.00
Подлужний Петро	в. 91	200.00
Козак Йосиф	в. 221	400.00
Варґа Марія	в. 223	150.00
Майорчик Антін	в. 113	450.00
Береза Катерина	в. 197	550.00
Михалько Михайло	в. 174	500.00
Совяк Іван	в. 308	800.00
Петришин Василь	в. 221	600.00
Рачик Михайло	в. 300	450.00
Маруняк Сташка	в. 273	240.00
Дутчак Данило	в. 80	40.00
Цимбала Григорій	в. 116	500.00
Куций Теодор	в. 269	125.00
Соболяк Лаврентий	в. 155	300.00
Окунський Павло	в. 352	400.00
Рекрут Антоніна	в. 177	450.00
Багній Марія	в. 112	300.00
Островський Андрій	в. 106	150.00
Ваер Станислав	в. 113	600.00
Чура Михайло	в. 220	300.00
Сташицька Анна	в. 7	500.00
Луцків Василь	в. 143	175.00
Салабай Роман	в. 129	$400.00
Зиндран Ірон	в. 276	294.60
Маркович Стефан	в. 380	200.00
Рапко Іван	в. 179	300.00
Крупеля Вінцентина	в. 80	200.00
Петрик Катерина	в. 156	800.00
Кішко Катерина	в. 78	400.00
Тирнавчик Михайло	в. 78	260.00
Бандура Теодор	в. 217	100.00
Буняк Кирило	в. 160	400.00
Адамчук Павло	в. 29	450.00
Ковальчик Теодор	в. 203	600.00
Дмишко Дмитро	в. 6	112.50
Семенюк Іван	в. 371	500.00
Тобіяш Йосиф	в. 149	300.00
Єтковський Йосиф	в. 392	600.00
Козак Данило	в. 84	200.00
Пунчак Семен	в. 217	133.34
Шведюк Анна	в. 276	900.00
Цілінський Віктор	в. 81	50.00
Каратник Стефан	в. 158	350.00
Куйбіда Анна	в. 114	600.00
Фільо Михайло	в. 26	457.16
Нич Олекса	в. 67	600.00
Рибак Михайло	в. 361	300.00
Сербин Юстина	в. 321	100.00
Свистун Федор	в. 144	200.00
Пилипишин Теодор	в. 8	200.00
Кунцьо Йосиф	в. 132	1000.00
Пігура Юлія	в. 270	100.00
Гальчин Микола	в. 282	333.35
Яремчук Стефан	в. 95	500.00
Кріль Петро	в. 163	600.00
Павлина Йосиф	в. 282	400.00
Шевяк Матвій	в. 274	850.00
Кріль Стефан	в. 218	500.00
Левуш Ґарасим	в. 64	400.00
Бандровський Іван	в. 293	750.00
Павлик Анна	в. 233	100.00
Семанцьо Михайло	в. 28	480.00
Когут Михайло	в. 69	900.00
Федюк Марія	в. 332	300.00
Ґайдук Олекса	в. 157	800.00
Гелер Пазя	в. 31	200.00
Кропивницька Ядвіга	в. 62	400.00
Балиґродська Гелина	в. 166	200.00
Дуда Марія	в. 163	300.00
Федоришин Михайло	в. 86	600.00
Дацьків Стефан	в. 98	400.00
Посід Дмитро	в. 361	400.00
Ронік Семен	в. 234	750.00
Лукіян Михайло	в. 187	500.00
Напованець Марія	в. 65	500.00
Бринецька Марія	в. 363	400.00
Червак Анастазія	в. 21	200.00
Колодій Катерина	в. 63	200.00
Козевич Кароліна	в. 344	800.00
Сулима Ілько	в. 181	125.00
Лещишин Катерина	в. 304	200.00
Олексишин Іван	в. 280	500.00
Ґаздин Вартоломей	в. 8	400.00
Микитюк Марія	в. 216	500.00
Щур Дмитро	в. 96	200.00
Чучман Іван	в. 221	700.00
Чайковська Анна	в. 110	600.00
Ґинґа Микола	в. 76	1000.00
Борик Андрій	в. 74	400.00
Ющишин Петро	в. 78	200.00
Чайковський Олекса	в. 295	600.00
Недзельський Іван	в. 396	200.00
Ґреса Іван	в. 242	500.00
Харко Теодор	в. 137	250.00
Тросцінський Казимир	в. 229	100.00
Свірський Ілько	в. 259	166.67
Ярошик Петро	в. 175	400.00
Мечніковська Анна	в. 326	360.00
Покіда Петро	в. 191	500.00
Васенько Осип	в. 102	225.00
Сліпко Іван	в. 102	800.00
Кіт Данило	в. 282	500.00
Кудрик Степан	в. 44	450.00
Савка Юлія	в. 25	166.67
Гринишин Микола	в. 22	400.00
Гузар Микола	в. 251	333.34
Оресик Яким	в. 164	100.00
Воронка Іван	в. 253	200.00
Мазур Ева	в. 70	375.00
Юрас Катерина	в. 257	250.00
Глуханич Юлія	в. 230	400.00
Гойсак Стефан	в. 217	200.00
Депа Микита	в. 400	65.00
Чайковський Петро	в. 110	1000.00
Сарахман Теодор	в. 218	750.00
Чупкевич Стан.	в. 171	100.00
Бурак Іван	в. 28	500.00
Химка Павло	в. 86	1000.00
Ковба Іван	в. 217	100.00
Саранчак Михайло	в. 31	300.00
Фенцур Катерина	в. 36	530.00
Семенчук Іван	в. 48	200.00
Корчинський Антін	в. 55	285.70
Бтерезенка Іван	в. 230	196.25
Смоляр Серафин	в. 332	500.00
Ковальський Петро	в. 276	250.00
Гомзяк Теодор	в. 334	200.00
Ковталюк Марія	в. 334	400.00
Думкович Іван	в. 58	200.00
Олійник Ева	в. 60	250.00
Ґурський Андрій	в. 44	600.00
Разом		$125,095.18
Процент		78,150.59
Фонд Сирітський з днем 31-грудня 1930 остає		$203,245.77

Фонд сирітський представляє невиплачені посмертні запомоги для малолітніх спадкоємців. Виказ імен — се померші члени, по яких осталася невиплачена запомога. Число відділу подане таке, до якого згаданий член належав. Від того часу декотрі відділи розвязано, а се число дістав ново-зорганізований відділ. Обовязком місцевих урядників і членів є повищий звіт переглянути і, наскільки знають повнолітніх спадкоємців, поінформувати їх, щоби по свої части зголосилися через посередництво місцевих відділів. Щоб отримати сирітську часть, треба доручити метрику уродження, яка ствердить вік даного спадкоємця. Сі спадкоємці, які є членами У. Н. Союза, мають подати своє імя, назвиско і число грамоти, а місцевий уряд відділу ствердить тожсамість особи даного спадкоємця.

Нашим обовязком є подбати, щоби всі спадкоємці, наскільки є здорові і доброго характеру, стали членами У. Н. Союза. Давніше були нарікання, що У. Н. Союз не має модерних родів обезпечення, які відповідалиб духови часу, щоби можна за життя дістати асекурацію, або дістати виплачену грамоту. Тепер на подібні нарікання місця бути не може і тому при добрій волі і заході можна всю нашу молодіж приєднати до своєї рідної організації та пошанувати традицію своїх батьків.

SHOWING ALL LOSES AND CLAIMS UNPAID DECEMBER 31, 1930.

Date of Death or Notice of Disability	NAME OF INSURED.	P. O. ADDRESS (City or Town & State)	Amount Due and Unpaid	In Process of Adjustment or Reported	Why Unpaid or Resisted
Dec. 10, 1924	Senko Kwasnycia	Brooklyn, N. Y.	500.00		Legal controversy
Apr. 26, 1925	Michael Bereza	Madison, Ill.	800.00		Legal controversy
Apr. 17, 1928	Anthony Yankowsky	Chicago, Ill.	1,000.00		Legal controversy
Sept. 25, 1928	Harry Leszko	Wheeling, W. Va.	300.00		Legal controversy
Aug. 20, 1929	Nicholas Chruszcz	Shamokin, Pa.	800.00		Legal controversy
Nov. 19, 1929	Prokip Szsym	Chicago, Ill.	800.00		Legal controversy
Febr. 9, 1930	Teofil Tyzbir	Ansonia, Conn.	1,000.00		Legal controversy
Febr. 9, 1930	Teofil Tyzbir	Ansonia, Conn.	1,000.00		Legal controversy
Dec. 14, 1930	Dmytro Kliszcz	Far Rockaway, N. Y.		250.00	
Dec. 24, 1930	Rozalia Michalko	Chicago, Ill.		500.00	
		Total	$6,200.00	$750.00	

(Дальше буде).

Підчас вуличних заворушень юрба плюндрує крамниці. Серед плюндруючих стоїть і Лейбусь Розенберг з ручним візком і хапає все, що попадеться йому під руки. Нараз підходить до нього його знакомий Мортко Рубінер, і шепче йому на вухо:

— Бійся Бога, Лейбусь, ти також з тими грабіжниками?!

На це Розенберг обертається тривожно й каже тихцем:

— Пст! Будь тихо! Це моя таки власна крамниця.

ПОЗІР! БАЙОН, Н. ДЖ.! ПОЗІР!

УКРАЇНСЬКА ГР.-КАТ. ПАРОХІЯ ПРИ ЦЕРКВІ УСПЕНИЯ ПР. ДІВИ МАРІЇ В БАЙОН, Н. ДЖ.

уряджує

Великий Майовий Баль

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 17-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1931 РОКУ

В ГАЛИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

35 Вест 19-та улиця, Байон, Н. Дж.

Початок в годині 4-тій пополудни. — Вступ 50 центів.

На тім бали буде грати старокраєва українська музика, а комітет доложить старання, щоби баль випав як найкраще. Тому проситься всіх місцевих і дооколичних Українців прибути численно на сей парохіяльний баль. 112

Комітет.

ВИКОРИСТАЙТЕ 20-ЛІТНІЙ ЮВИЛЕЙ ЗАЛОЖЕННЯ ПЕРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КОЛЬОНІЇ В АМЕРИЦІ, А ПОЛОЖЕНОЇ В МІЛВІЛ, Н. ДЖ.

Не оден говорить, що це є найкраща кольонія, де наші люде засіли в Америці. Довкруги велика комунікація з прекрасними цементованими дорогами, що ведуть до великих міст і літних купелів. Зато тут є великий маркет на всьо. Як кажуть, що тут є найліпший клімат й положення на годівлю курей в Америці. Тож використайте 5 до 10 акрів землі за половину ціни. Земля тут урожайна, тепер можна переконатися. Хто любить землю, а хоче жити між своїми, то не знайде кращого положення в Америці. Вулиці урегульовані, електрика довкруги. Господарства побудовані на стиль крайового села. За ті роки було богато пробних кольоній, але ми є стара фірма, що в нас хто купив, то має. Тому кождий в це повинен вірити. 112,4,6,8

Дайте знати, коли прийдете, не чекайте до останнього, зробіться раз своїм босом, бо вже бачите, що хто буде мав в Америці кавалок землі, той буде свобідно жити. — Пишіть на адресу:

THE FIRST UKRAINIAN COLONY OF MILLVILLE, N. J.
640 W. MAIN STREET, MILLVILLE, N. J.
ВАСИЛЬ МАТОЛИЧ, завідатель.

ЦІНА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ ДЛЯ ПРОГУЛЬКОВЦІВ

ЗНИЖЕНА

ЗЕМЛЯКИ! ХТО З ВАС МАЄ НАМІР:

1. Виїхати до краю й вернути без перешкоди;
2. Вишукати назву корабля, котрим приїхав до Америки;
3. Вислати гроші в ДОЛЯРАХ до краю;
4. Полагодити яку небудь старо-краєву справу, то є: продати, купити грунт, відобрати довг, зробити контракт, скрипт, повновласть, і т.п.;
5. Купити, продати або заміняти дім за бізнес або фарму, або противно,

то прошу з повним довірям віднестися особисто або листовно до знаної звиш 20 літ фірми: 79

T. J. HRYCEY & CO.
329 S. 4-th STREET, PHILADELPHIA, PA.
TELEPHONE: LOMBARD 25-93.

ПРОГУЛЬКА

ДО РІДНОГО КРАЮ НА НАЙБІЛЬШІМ КОРАБЛИ „ЛЕВАЇТЕН"

дня 17. червня, цего року, впроводі нашого урядника аж до самого Львова, устроює

АМЕРИКАНСЬКО УКРАЇНСЬКЕ БЮРО в Филаделфії, Па.

ПАШПОРТА І ВІЗА ЦІЛКОМ ДАРОМ

Родимці: Цего року тисячі Українців відіде до краю на візиту. Не робить ріжниці де ви мешкаєте, ми вас чесно обслужимо! Наша пятьнайцять-літна чесна обслуга нехай буде для вас гарантією.

СПРАВА ПАШПОРТІВ

Заки можна тепер дістати пашпорт кождий мусить мати з краю свідоцтво приналежности від староства повітового де він родився. Без цего не можна дістати пашпорта. Просимо зараз написати до краю до своїх знакомих по таке свідоцтво а як отримаєте зараз пришліть до нашого бюра. По всі дальші інформації пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.,
322 North 8th Street, Philadelphia, Pa.
Антін Пашук през.

United States Lines
45 Braodway, Phone Digby 4-5200, New York City.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО СТАРОМУ КРАЄВИ.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Писанка для Рідної Школи.

Українська Православна Мадохія переслала до Обєднання $40 як писанку, призначену на допомогу Рідній Школі.

Громадяни Іван Тураш і Іван Приймак переслали купони акцій Земельного Банку, теж на Рідну Школу.

М. Близнак.

УВАГА! РОЧЕСТЕР, Н. Й.!

СЕСТРИЦТВО РОЖДЕСТВА ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ, відділ 36 Укр. Народ. Союза,

устроює

БАЛЬ

В СУБОТУ, 16. ТРАВНЯ 1931

В ЛИТОВСЬКІЙ ГАЛИ,
575 JOSEPH AV., ROCHESTER, N. Y.

Запрошуємо на сей баль всі місцеві і позамісцеві Братства і Товариства. Не пожалуєте, коли прийдете. За добру забаву ручить 112

Комітет.

ДЕЩО ПРО БІЛЬ ГОЛОВИ.

Причина болю голови буває через нестравність, але найчастійше через це, що долішна часть кишок є занечищена відпадками поживи. Це спричинює витворення бактерій, котрі творять отрую, яка передістається в кров і кружляє по цілім тілі. Деякі люди вживають на біль голови ріжних порошків, які ділають шкідливо на серце. Відчувається полекшу тому, що наслідком порошків серце бється поволіше і є менший натиск крови в голові. Але та хвиля полекша ослаблює серце, найважніший орган нашого організму. Ліпше перетерпіти біль, ніж уживати шкідливих ліків, а ще ліпше усунути причину болю голови. Треба їсти легкостравну поживу, уживати руху на свіжім воздухі і пити богато води. Часом болить голова від напруження нашого зору. Коли не можемо самі доглянути причини, через що голова болить, тоді мусимо порадитися розумного і совісного лікаря.

DR. N. M. HNATYSHYN
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
2191 Professor St., Cleveland, Ohio
(Проти українського банку).
Телефон: Atlantic 2054.

УВАГА! УКРАЇНЦІ З ФІЛАДЕЛФІЇ І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

СТАРАННЯМ ЙОСИФА МАЛЕНДЕВИЧА

відбудеться

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

з якого дохід призначений на уладження української програми на радіо.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 17-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1931 РОКУ

НА ФАРМІ ЙОСИФА МАЛЕНДЕВИЧА

SO. WESTVILLE GROVE, N. J., ПРИ ДОРОЗІ "DELSIA DRIVE".

Злазити на ліву сторону на Тагаs або Mallen Ave.

ПОЧАТОК ПІКНІКУ В ГОДИНІ 1-шій ПОПОЛУДНИ.

Колиби в цей день була непогода або зимно так пікнік відбудеться в НЕДІЛЮ, 24-го ТРАВНЯ 1931.

На місце пікніку будуть забирати людий боси, які будуть чекати коло Укр. Громади на 23-тій і Бравн ул., коло Січового Дому і коло Тов. Горожан на Н. Френклин ул., від години 1-шої до 2-гої пополудни. Хто би спізнив може взяти бос на Рейс і 6-тій ул. з написом Милвил або Вайнленд. 101,12

УВАГА! ВУНСАКЕТ, Р. АЙ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ ТОВАРИСТВА ЗАПОРОЖСЬКА СІЧ, відділ 206 У. Н. Союза,

буде відограно членами-аматорами згаданого товариства дуже гарне й повчаюче представлення

РОЗУМНИЙ І ДУРЕНЬ

комедія на 5 дій і закінчення, Ів. Тобилевича.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 17-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1931 РОКУ

В ГАЛІ ЦЕРКОВНІЙ, 394 Блекстон Стріт, ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.

Початок точно в годині 4-тій пополудні.

Тікети: фамілійні 50 цт., самотній 35 цт., діточі по 10 цт.

Родимці! Це представлення перший раз на сцені в нашій околиці, а до того буде відогране добрими аматорами і на новоперебудованій сцені. Прибудьте як найчисленніше, гостей радо повитаємо! 112

УРЯД ТОВАРИСТВА ЗАПОРОЖСЬКОЇ СІЧИ:
Мих. Бардачевський, предс.; Ілія Окуліта, скарб.; Мих. Яцишин, секр.

ПОЗІР! ПАСЕЙК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

Заходом Чорноморської Січи, сотня 2-га в Джерзи Сиіі, відограється трагедію в 4-ох діях, 5-ох відслонах, зі співами, Д. Гунькевича:

СЕРЕД ГРАДУ КУЛЬ

або НЕУСТРАШИМА ГЕРОЇНЯ

В СУБОТУ, ДНЯ 16-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1931 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ, 212 PRESIDENT STREET, PASSAIC, N. J.

Початок в годині 6.30 ввечір. — Вступ 50 центів.

Дохід призначений на поширення „Чорноморців".

Шановні Громадяне! Трагедія „Серед граду куль" буде відограна перший раз в Пасейку. Темою її є боротьба за волю українського народу і така висока, повна життя і правди, посвяти особистого добра і життя.

Побачите Українських Січових Стрільців, Український Червоний Хрест, інвалідів, полонених і сироти. Почуєте стріли з окопів, а при кінци живий образ України. Тому приходіть громадно і приводіть своїх знакомих, а певно не пожалуєте. 112

Управа „Чорноморської Січи", 2-га сотня, Джерзи Сіти.

ВЖЕ ПОЯВИЛОСЬ З ДРУКУ І ПРОДАЄТЬСЯ ДРУГЕ ЧИСЛО ЖУРНАЛУ

THE UKRAINIAN REVIEW

в якому є слідуючі інтересні статті: Економічна політика Совітів — А. Марголин; Визов Полякам — Я. Чиж; Добрі Американці — Іванна Скубівна; Скити на Україні — Дж. П. Чейз; продовження оповідання „Степовий Гість" Марка Вовчка, а також дальші вістки про пацифікацію, протести й інші події з життя Українців.

Поширюйте і читайте цей журнал та давайте його американським діячам, установам, бібліотекам, а теж родженим тут дітям, щоб з нього довідувались про Україну.

"THE UKRAINIAN REVIEW" пошукує у всіх місцевостях агентів, котрі займалисяб продажю журналу, збиранням оголошень і передплати, за що одержать відповідне комісове. Голоситись до адміністрації журналу на адресу:

THE UKRAINIAN REVIEW, 11 WEST 42nd STREET, NEW YORK CITY.

Передплата виносить $3.00 на рік. $1.50 на пів року. Поодиноке число 25 центів. 112,4,6,8

Поширюйте цей одинокий український місячник на англійській мові! Робіть в цей спосіб українську пропаганду між Американцями.

БАНКИТИР УМЕР

Комедія з сільського життя на три дії.

Виступає в сій штуці 14 осіб. — Ціна 35 центів.

"SVOBODA,"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

МІТІНГИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

ПЛЕЙНС, ПА. Бр. св. Андрія, від. 48, повідомляє своїх членів, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 17 травня, в годині 2-ій пополудни, в Нагребецького, 88 Норт Рівер ул. Обовязком є кождого члена прибути на цей мітінг і виповнити вкладки. — Уряд Братства.

ОЛИФАНТ, ПА. Бр. св. Кирила і Методія, від. 86, повідомляє своїх членів, що звичайний мітінг відбудеться в неділю, 17-го травня, зараз по Сл. Божій, в парохіяльній школі на Ривер ул. Проситься о як найчисленніше число членів, позаяк маємо важні справи до вирішення. Рівнож напоминається довгуючих членів, щоби вирівнали всі свої залеглости, бо в противнім разі утратять усі права до Союза і Братства. — Гр. Костик, гол.; П. Саламаха, секр.

СКРЕНТОН, ПА. Тов. Вільна Україна, від. 176, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 16-го травня, в Укр. Гор. Клюбі, 618 Вест Лакавана Евеню. Проситься всіх членів прибути на сі збори, бо є дуже важні справи до полагодження. Довгуючі члени нехай постараються вирівнати свої залеглости. — Р. Рубльовський, секр.

ГЕЙЗЕЛТОН, ПА. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 85, повідомляє всіх своїх членів, що звичайний мітінг відбудеться в неділю, 17 травня, в Юніон Гол, 2-гий поверх, ч. салі 4, в годині 1-ій пополудни. Проситься всіх членів прийти на мітінг, щоби одні з другими порадились і полагодили деякі справи. Чи не сором таким членам, що не хотять являтись на мітінги, лише пишуть просьби до головно канцелярії о присланє книг і друків, потрібних для заснованя другого відділу в тій місцевосте. Ану, подумайте здорово, чи не ліпше булоби для вас прийти на мітінг, як і другі члени роблять, і принести ті гіркі жалі з собою, деякі і до кого терпите, тай члени осолодилиб їх і розділилиб поміж себе. Лише так учиніть, то все буде гаразд. Довгуючі члени, коли не вирівнають своїх залеглостий на сім мітінгу, будуть суспендовані. — Стефан Глинянський, рек. секр.

ТАВНТОН, МАСС. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 122, повідомляє членів, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 17 травня, в годині 2-ій пополудни, в Товариській аГли, 14 Мейпел Евеню. Проситься членів прибути на збори, бо є справи до полагодження, а довгіючі мають вирівнати свої залеглости. — Іван Пашковський, секр.

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Тов. Запорожська Січ, від. 342, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 17 травня, в гали церковній при Рузвелт Евени, в годині 1.30 пополудни. Пригадується довгуючим членам, щоби вирівнали свій довг, бо в противнім разі мусять бути суспендовані. Також пригадується тим дітям, що мають дорослі діти, щоби переписали їх до старших членів. Будемо принимати нових членів і дітей до У. Н. Союза і Тов. Запор. Січи без оплати вступного. — М. Дмитрів, предс.; Я. Клебан, кас.; І. Маркович, секр.

ПРОВИДЕНС, Р. АЙ. Уряд Сестр. Любов, від. 177, повідомляє своїх членів, що місячний мітінг відбудеться 16 травня, точно в годині 6.30 ввечір, в кУр. Цер. Гали, 45 Пілгрім вул. Рівнож повідомляється, що через літний сезон мітінги будуть відбуватись в суботу. Шановні члени, прошу приходити на збори, чи маєте гроші чи ні на заплачение розмету, бо тим обтяжуєте діловодство секретаря. Рівнож пригадується, що в сім місяци члени повинні вписати своїх дітей до Молод. Союза, а старших до кляси Е. на 20 літ. Ми горді, що наша молодіж так свідомо вступає в члени У. Н. Союза. Позамісцевих членів повідомляється, що нова адреса секретаря є: Stephen E. Rekrut 45 Bogman St.; Стефан Сєска, предс.; Текля Онисько, кас.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. Тов. Любов, від. 370, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 16 травня, в годині 7-ій ввечір, в гали церковній, 127 Парк ул. Обовязком є всіх членів прийти на мітінг в означений час. Довгуючі нехай прийдуть і вирівнають свої залеглости, а хто з довгуючих не буде на сих зборах, буде суспендований. — К. Марущак, предс. Н. Рошка, кас.; Я. Децембер, секр.

МАКЕДУ, ПА. Бр. Сош. св. Духа, від. 7, повідомляє, що звичайний мітінг відбудеться в неділю, 17 травня, в годині 4-ій пополудни, в гали церковній. Проситься усіх членів прибути на мітінг, бо є важні справи до вирішення. Буде вибір пікнікового комітету та обговорення справи пікніку, котрий має відбутись 30 і 31 травня, коло Македу Стейшен. — Андрій Капітула, пр.; Петро Пухир, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Бр. св. Георгія, від. 239, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 17 травня, точно в годині 1-ій пополудни, в домі Укр. Амер. Горожан на Френклін ул. — Волод. Сегінь, секр.

ПАСАЇК, Н. ДЖ. Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42, повідомляє усіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 17 травня, в годині 2-ій пополудни, в гали У. Н. Дому, 237 Говп Евеню. Проситься усіх членів прийти та вирівнати свої вкладки. Хто хоче вступити в члени [illegible] Товариства, нехай прийде на [illegible] принимати нових членів без [illegible] ного до Товариства, а до У. [illegible] сля статута. — Вол. [illegible] Гуцалюк, кас.; Мих. Федорів [illegible]

ДЖЕРЗИ СИТІ, Н. ДЖ. [illegible] колая, від. 4, повідомляє [illegible] місячний мітінг відбудеться [illegible] травня, точно в годині [illegible] Домі, 72 Моріс ул. Проситься [illegible] явитись точно на означений [illegible] ти свої залеглости. Довгуючі [illegible] являються на сей мітінг, [illegible] вані. — Й. Крайник, предс. [illegible] С. Кусень, секр.

МІЛВІЛ, Н. ДЖ. Отсим [illegible] дома, що мітінг Тов. Запорожська [illegible] від. 347, відбудеться в неділю [illegible] точно в годині 2-ій пополудни [illegible] ковній на Гогбін Ровд. Обовязком [illegible] го члена явитися на мітінг [illegible] — П. Чопик, секр.

КЛІВЛЕНД, О. Жіноче Тов. [illegible] 358, повідомляє своїх членів [illegible] збори відбудуться в неділю [illegible] годині 2-ій пополудни, в [illegible] Вест 14-тій вул. — Б. Гри[illegible]

ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ. Тов. [illegible] ка, від. 372, повідомляє [illegible] ниць, що мітінг відбудеться [illegible] травня, в годині 2-ій пополудни [illegible] всіх членів прибути на мітінг [illegible] справи до полагодження [illegible] секр.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ФАРМИ! 18 АКРІВ $750; 150 АКРІВ $2,500; 60 АКРІВ $1,000. Добрі будинки. Всі при [illegible] дорозі. Продається на легких [illegible]. Голоситись до: 112-

ARTHUR KINNE,
East Greenwich, R. I.

ФАРМА 25 АКРІВ, дім 8 кімнат [illegible] бард[illegible] ки, корова, кінь, 3 бедрими [illegible] ки. Земля чорна, огородова, близько Bound Brook, N. J. Ціна $4,000 [illegible] кою. після умови.

ФАРМА 200 АКРІВ, дім 10 кімнат, барни, [illegible] ки, 30 штук худоби, 2 коні, трактор і вся машинерія. Фарма находиться при твердій дорозі, близько Hampton, N. J. 30 акрів ліса, земля [illegible] Ціна $15,000, готівкою [illegible] Голоситися до: 112-

K. GOS,
Box 609, Manville, N. J.

Phone: Main 5720.
O. E. MALISKY,
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ
512 Society for Savings Building,
CLEVELAND, OHIO
Вечерами: 2191 Professor Street.
2— Phone: Atlantic 2054

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
153 Avenue B,
New York, N. Y.
(межи 9. і 10. ул.)
Tel.: ALGONQUIN 8625.
Урядові години: рано від 10 до 11, ввечір від 6 до 8, а в неділі від 12 до 1-шої вполудне, або після умови.

ФАРМИ! ДОМИ! ЛОТИ!

ВДОВА ПРОДАЄ ФАРМУ 120 АКРІВ близько стейтового гайвей, 20 акрів [illegible] ниці, 20 акрів вівса, 25 акрів кукурудзи [illegible] та сіно і пасовиско, дім 10 кімнат [illegible] гих будинків, 13 коров, 1 бугай [illegible] коні, машинерія, кури і качки [illegible] з рибою плине через пасовиско. Ціна $12,000, готівкою $6,000.

20 АКРІВ ЛУКИ при [illegible] Ціна $1,500.

ДВА МАЛІ ДОМИ, кождий на [illegible] лії, ново відмальовані з електричним [illegible] ленням. Всегда винаймлені. Ціна [illegible] $2,500.

МАЛИЙ ДІМ близько Сентра [illegible] огородом. Ціна $1,500.

КІЛЬКА ЛОТІВ.

Кождого дня меже можна знайти на офісі в почтовім будинку в

SO. BOUND BROOK, N. J.
від 9-тої рано до 12-тої [illegible]
PH. D. FILANOVSKI,
c/o Simonali,
Box 448, So. Bound Brook, N. J.
Також кождого дня від години 7 [illegible] під ч.:
535 E. 6 St., Room 12, New York, N. Y.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Tel.: Orchard 4-2568
NEW YORK CITY
129 E. 7th STREET,

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.
Ми робимо гарні похорони
ПО $150
Без ріжниці як далекі позамісцевости, кличте нас:
Офіс: 485 AVON AVENUE.
Phone: Terrace 3-8882, або Waverly 2-1636, NEWARK, N. J.

ТАРЗАНОВІ ЗВІРЯТА.

(19)

Copyright, 1929, by Edgar Rice Burroughs, Inc. All rights reserved.

Тарзан побачив, як один з дикунів кинувся тікати в джунглі. По його вигляді Тарзан догадався, що він займав якесь визначне становище в дикунів. Дійсно, то був Мугамбі, ватажок племени людоїдів. Лишивши своїх малп та пантеру докінчувати бійку з уже нечисленними дикунами, Тарзан кинувся на вздогін за Мугамбі.

Він бачив, як мелькала спина Мугамбі між кущами та ліанами дерев. Мугамбі біг в напрямку берега. Тарзан напружив всі свої сили й скоро почав доганяти вже досить пристаршого дикуна. Майже біля самих човнів Тарзан дігнав Мугамбі. Той упав на землю ще поки Тарзан встиг його схопити в руки. Втікач був страшенно перетомлений і переляканий. Тяжко дихав, лежучи в ногах Тарзана.

„Ти хто такий?" — спитав його Тарзан. „Мугамбі, ватажок Вагамбі" — відповів дикун. Тарзан говорив з ним мовою дикунів з західного берега. „Я вратую тобі життя, якщо ти пособиш мені вибратися з цього острова", сказав Тарзан. „Добре, я пособлю тобі", відповів зрадівши Мугамбі. Тарзан після того дав знак Мугамбі, щоб той встав на ноги. Хоч Мугамбі сам був великаном, усеж перед Тарзаном він здавався невеликим.

„Ходи зо мною", сказав Тарзан. Майже силою він потягнув за руку Мугамбі, який все ще не хотів вірити, що дійсно його життя вратоване. Здалека було чути, що наближаються малпи й пантера до Тарзана. Побачивши перед собою знову страшне „військо" Тарзана, Мугамбі готовий був тікати. Не стямився Мугамбі, як побачив себе оточеним малпами, а посеред них була пантера, яка, вискаливши хижо зуби, наближалася до нього.